

สำเนา

พระราชดำรัส

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

ในพิธีเปิดการประชุมสมัชชาสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๒๒ และการประชุมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง  
ณ โรงแรมเซ็นทารา แกรนด์ และบางกอกคอนเวนชันเซ็นเตอร์ เซ็นทรัลเวิลด์

วันเสาร์ ที่ ๒๗ มีนาคม ๒๕๕๓

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อม ให้ข้าพเจ้า  
มาปฏิบัติพระราชกรณียกิจแทนพระองค์ ในพิธีเปิดการประชุมสมัชชาสหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๒๒  
และการประชุมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ในวันที่... ขอต้อนรับท่านทั้งหลายด้วยความยินดี และหวังว่า  
ทุกท่านจะได้รับความสุขสะดวกสบายทุกอย่าง ตลอดเวลาที่พำนักอยู่ในประเทศของเรา.

รัฐสภาถือเป็นกลไกสำคัญในระบอบประชาธิปไตย ซึ่งทำหน้าที่แทนเสียงของ  
ประชาชน และมีอำนาจทางนิติบัญญัติในการพิจารณาร่างกฎหมายสำคัญ อันจะควบคุมงานต่าง ๆ  
ของแผ่นดินให้เป็นไปโดยชอบ. การประชุมสมัชชาสหภาพรัฐสภาในครั้งนี้ นับเป็นโอกาสอันดี  
ที่ประเทศสมาชิกจะได้ปรึกษาหารือกัน เกี่ยวกับประเด็นทางการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม  
ซึ่งกำลังเผชิญร่วมกันอยู่ เพื่อส่งเสริมข้อกำหนดทางนิติบัญญัติที่สอดคล้องกัน สำหรับใช้ในการ  
ควบคุมและแก้ไขปัญหาต่าง ๆ. จึงทำให้หวังได้ว่า ผลที่ได้จากการประชุม นอกจากจะทำให้  
ประเทศสมาชิกมีความเข้าใจอันดีต่อกัน และร่วมมือร่วมงานกันได้อย่างเป็นเอกภาพแล้ว ยังจะ  
เป็นประโยชน์แก่การดำเนินงานด้านนิติบัญญัติ ตลอดจนการเสริมสร้างระบอบประชาธิปไตย  
ให้มั่นคงถาวรอีกด้วย.

ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ข้าพเจ้าขอเปิดการประชุมสมัชชา  
สหภาพรัฐสภา ครั้งที่ ๑๒๒ และการประชุมอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ณ บัดนี้. ขอให้การประชุม  
ดำเนินไปโดยเรียบร้อย และสำเร็จผลตามเจตจำนงทุกประการ ทั้งขอให้ทุกท่านที่มาร่วมในงานนี้  
มีความสุขสวัสดิ์ทั่วกัน.



(Unofficial Translation)  
Royal Address  
of  
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn  
at the Opening Ceremony of  
the 122nd Assembly of the Inter-Parliamentary Union  
at the Centara Grand and Bangkok Convention Centre Central World  
on Saturday, 27th March, B.E. 2553 (2010)

\*\*\*\*\*

His Majesty the King has graciously designated me as His Representative to preside over the Opening Ceremony of the 122nd Assembly of the Inter-Parliamentary Union today. It is indeed my great pleasure to extend a warm welcome to you all and to wish you a very pleasant and enjoyable stay in our country.

The institution of Parliament is the all-important mechanism of democracy which performs its essential functions of representing the voice of the people and of being its legislative organ thereby ensuring peace and harmony of society. The 122nd Assembly of the Inter-Parliamentary Union will be another crucial opportunity for parliamentarians to consult and discuss issues pertaining to political, economic and social challenges facing the international community collectively. This will indeed facilitate the harmonization of laws in addressing problems and combating common threats. Thus, I hope that the outcome of this conference will not only create a better understanding and closer cooperation among parliamentarians of the world but also make concrete contributions to our legislative programme as well as strengthen the prevalence of democracy worldwide.

In the name of His Majesty the King, I now declare open the 122nd Assembly of the Inter-Parliamentary Union. I wish you all successful deliberations. May you achieve all your desired aims and results. I also extend my best wishes for your personal happiness and well-being.

---